

EVANGÉLIUM HIRNÖKE

The Gospel Messenger

"Mert áron vétettetek meg; dicsőítsétek azért az Istent a ti testetekben és lelketekben,
amelyek az Istenei".

I. Kor. 6:20

PUBLISHED SEMI-MONTHLY BY THE
HUNG. BAPTIST UNION OF AMERICA



KIADJA AZ AMERIKAI MAGYAR BAP-
TISTA SZÖV. HAVONTA KÉTSZER

KICSINYESKEDÉSEK A VALLÁSOS ÉLETBEN

Az emberiség életében mindig nagy szerepet játszott a vallás, mivel a vallás egyike azon motivumoknak, melyek nagy hivatást töltenek be az életben. Az emberi élet haladásában nagy része van a tudomány különböző válfajainak, az ipar és kereskedelemnek s ezekkel karöltve találjuk a haladás eszközeként a vallást. Az embernek van az a sajátsága csupán, hogy ugyanazon dolgokat, amelyekből áldás fakad az életében, úgy alkalmazza, hogy úgy magának, valamint mások számára gyötrelmeket kovácsol belőlük. A különböző láncoknak különböző szolgálatuk van. Némelyikkel nagy terheket vontatnak, másokkal együtt tartanak, összekötöznek széthulló dolgokat, hogy szállításukat lehetővé tegyék. Vannak disz-láncok, melyeket férfiak és nők ékesség gyanánt hordanak mellükön vagy nyakukon. Ugyancsak láncokkal köti meg a rabok kezét s régebben nagy sulyokat kötöttek láncokkal a rabok lábaihoz, hogy egy helyben maradjanak. Így teszi az ember az élet javait áldássá vagy átokká önmagára nézve. A vallással is történt és történik visszaélés és némelyek ezt magának a vallásnak rójják fel, pedig a vallás magában véve nem oka annak, hogy az emberek helytelenül alkalmazzák. Jézus erősen kikelt kora vallásvezetői ellen, mert azok voltak a leghiresebbek abban, hogy a vallással visszaélést gyakoroltak és pedig oly módon, amelyet címünk gyanánt alkalmaztam. Kicsinyeskedés, az apró dolgok felnagyítása, előtérbe tolása a nagy dolgok hátrányára, ez volt

Jézus korában a vallásos élet vezetőinek nagy hibája. Ezért nevezte Jézus — felháborodásában — őket vakoknak, bolondoknak, képmutatóknak, vakvezéreknak. A templom diszével használt arany szentebb volt, mint maga a templom. Az oltárra tett ajándék nagyobb volt az oltárnál. A pohár külsejét szigorú pontossággal tartották tisztán, de annak belseje lehetett akár milyen piszokkal rakva. A szunyogot nagy szakértelemmel szűrték meg ugyanakkor, amikor a tevét elnyelték. — Jézust a szombat megrontásával vádolták, mert irgalmasságot gyakorolt a szent napon. Jézus éhes tanítványai kimorzsolták a buzaszemeket, s ezért neki rontottak a Mesternek a zsidó vallás vezetői.

Micsoda sok szenvedést, gyötrelmet okoz ma is a vallásos életben val ókicsinyeskedés? Ismertem olyanokat, akik kárhóztatták azon lelki testvéreiket, kik ruháikon gombokat viseltek, kik nyakkendőt használtak, kik hosszabbra vágatták a férfiak haját, kik a kalapot viselő nőket nem tartották keresztyéneknek, kik kiközösítettek a keresztyén gyülekezetekből jámbor, Istenfélő lelkeket, kik valamely "gyülekezeti határozat" ellen vétettek, amely határozatok nem a vallás nagy igazságainak, hanem az emberi szeszélynek a következményeként születtek. Ismertem vallásos embert, aki péntek napon a világért sem evett volna zsiros eledelet, de szájából csak úgy ömlött a trágár beszéd és káromlás.

Fordítsunk figyelmet a vallás nagy hivatására életünkben: az em-

ber lelkének összeköttetése az Istennel, a lelki vigasz élvezése, mely az örökélet tudatából származik a megpróbáltatások nehéz napjaiban. — A vallás felemelő hatását alkalmazzuk az erkölcsi élet magasfokra emelésében, az emberi élet nemesítésében. Emeljük Isten országát minden ország határai fölé, hogy nemzeteket kinzó, gyöttrő politika helyett a legfőbb, a legáldásosabb törvény: — a szeretet jusson érvényre s az emberek között a testvériség érzése vegyen erőt a nemzeti, társadalmi és egyéni gyűlölet helyett.

Nagy erő, az áldások végtelen láncolata rejlik reánk nézve a vallásban; ne bibelődjünk szálkákkal, amelyek szurnak minket is és másokat is, hanem a nagy, életbe vágó, az általános javakat szülő dolgokra fordítsuk minden energiánkat, s akkor az emberek tömege ahelyett, hogy hátat fordítana a vallásnak, epedve fog vágyani annak bírására.

Orosz István

BOLDOGSÁG

Példabeszédek 11, 26. — "Aki buzáját beszorítja, átkozzák azt a népek. Istennek áldása leszen pedig a kiadónak fején".

Minden ember ragaszkodik az élethez és törekszik a boldogságra. Ha jól szemügyre vesszük az életben a különféle társadalmi állású és foglalkozású embereket, azt tapasztalhatjuk, hogy ez az igazság szinte fényes felhőként ragyogja be a világot. A félkezi vagy féllábu koldusok, a teljesen nyomorékok, a nagy sze-

génységben vagy betegségben selymők, a gazdagok, a tudósok, a művészek, a fejedelmek, az ifjak, az öregek, mind-mind erősen ragaszkodnak az élethez és keresik a boldogságot. — Ha még jobban szemügyre vesszük az élet különféle szereplő alakjait s magunkat is tüzetesen megvizsgáljuk, arra a másik igazságra is rájövünk, hogy boldog ember — az egész világon nincs. Mert ha megkérdeznénk a félkezű vagy féllábu koldusokat, hogy boldogok-e, bizonyára sirva panasznának el nagy boldogtalanságukat és erősen állítanák, hogy boldogok csak az ép emberek lehetnek; ha kérdeznék a szegényeket vagy betegeket, keserű panasszal hallanók tőlük, hogy boldogok csak a gazdagok és az egészségesek lehetnek; ha tudakolnánk a gazdagokat, bizonyára azt hallanók tőlük, hogy a boldogságot csak hirtől ismerik; ha a tudósok, művészek életében keresnők a boldogságot, ott is csak nagymérvű elégedetlenséget találnánk, ha pedig a fejedelmeket kérdeznők, valószínűleg azt a feleletet kapnók, hogy nekik jó volna, ha csak egy kis nyugalomuk volna is, mert a boldogság előttük szinte elérhetetlen.

Mindamellett ha ugyanezeket a panaszos embereket sorban megkérdeznők, hogy boldogtalansággal telt életüket szeretnék-e fölcserélni a halállal, ha őszinték lennének, egész határozottan valamennyien "nem"-mel felelnének.

E szerint tény, hogy boldog emberek nincsenek. — De tény az is, hogy az emberek a boldogtalansággal telt élethez jobban ragaszkodnak, mint a halálhoz. Emellett a két igazság mellett önként előáll egy harmadik is, amely szerint ha teljesen boldog emberek nincsenek is az életben, de részleges boldogok akadnak. — Vagyis: egyik ember boldogabb, vagy boldogtalanebb, mint a másik. De vajon kik lehetnek a boldogtalanebbek? Kik a boldogabbak? Kik szerezhetik meg földi életükben legalább azt a boldogságot, amit a gyarló, bűnös ember elérhet e földön? A bölcsek talán? Vagy a tudatlanok? A vallásosak vagy a hitetlenek? Feleljen ezekre a kérdésekre az alábbi történet:

Néhány évvel ezelőtt mint szegény, a maga szorgalmára utalt fia-

talemler került K. Y. tanuló a fővárosba. Egészen egyedülálló volt a kapzsi nagyvárosban. Ki volt téve a betegség által előjöheto szükségeknek, az emberektől való elhagyatásnak. Szóval a keserves nélkülözések egész sorozatának.

Négy-öt évig azonban nem történt semmi baja. Minden a legjobb rendjén ment. Szorgalmas munkája után tisztességes megelégedésben édegelt és tanulgatott. De ugy a hatodik év elején nagy betegségbe esett. Állását el kellett hagynia, még pedig véglegesen, mert az orvos ugy parancsolta. Azonban élni és tanulni tovább is kellett, a kiadásai mindennap megvoltak. Egy-két hónapig tudta is fedezni a költségeket, de végre is megtakarított pénzecskeje elfogyott és a szükség megjelent a maga ridegségével.

A fiatalember gondolkodóba esett. Kedvetlenné, szomoruvá vált. Mindamellett egészen nem csüggedt el. Hitt a magasságos Isten végtelen jószágában és szerette azokat a helyeket, ahol a főváros egyes pontjain a bűnökben fetregő orgiái, az Isten nevének káromlása és minden szép és nemes dolgok megvetése helyett az Ur nevének dicsőítésére, a megfáradt lelkek felüdítésére szoktak az emberek összegyűlni. Nagy előszere-ttel kereste fel azokat a helyeket minden alkalommal. Megismerkedett ott sok nemeslelkű, tiszta jellemű keresztyén emberrel. Ugy gondolta, hogy a keresztyének testvérei egymásnak. Azért elmondja nekik bajait, kéri pártfogásukat és ha elutasítják, csak akkor tér le a tisztességes emberek útjáról vagy válik meg — az élettől.

Ugy is tett. — Elpanaszolta bajait azoknak, akik nagy buzgósággal szokták hirdetni Jézusnak eme szavait: "Egymásnak terhet hordozzátok!" És nem hiába. A lelki barátok amit hirdettek, meg is tartották. Mindjárt magukra szedtek a fiatal ember súlyos terheiből; segítették, vigasztalták. Később pár heti könyvű keresethez is hozzá juttatták... Majd a tanulmányaiban való haladásban segítették.

Igy aztán a fiatalembernek kevesebb lett a gondja, könnyebbedtek vállain a terhek. Mindamellett nagy szorgalom, sok ügyesség kellett hozzá, hogy boldoguljon.

Egy este azonban, épen mikor keresztyén ifju társaival pár perccel később megtartandó gyűlésükhöz készültek, a keresztyén ifjak egyik jóbarátja, egy fehérhaju, idős urnő, fölkereste a fiatalemlert és kiszólította a többi közül. Két-három per-cig beszélgetett vele. Mikor pedig bevégezte mondokáját, azzal a kérés-sel távozott, hogy amit közölt vele, el ne árulja senkinek.

Ettől az időtől fogva még kevesebb lett a fiatalembernek a gondja. A tanulásra is több időt fordíthatott, mert az idős urnő hűséges szolgálóleánya lévén az Urnak, meghallgatta intő szavát, mikor imígyen szólott hozzá az üdvözítő Jézus által: "Ne tudja a te balkezed, mit cselekszik jobbkezed!" Ő sem akarta dobra üttetni, hogy a szükségben levő fiatal-embert ahogy lehet, támogatta, amíg szüksége volt rá.

A fiatalember aztán bevégezte tanulmányait és jó álláshoz jutott, — olyanhoz, amit az orvos sem tiltott neki. Azóta, ha kérdezik tőle, hogy látott-e már boldog embert, csak annyit szokott mondani:

— Nemcsak láttam, hanem már éreztem is a boldogítását.

Nekem pedig sokszor elmondotta már, hogy sohasem kívánna az Istentől nagyobb boldogságot, csak olyat, mint annak az idős urnőnek van, aki vele olyan szívesen, olyan örömmel osztotta meg falatjait, mint-ha csak az édesanyja lett volna. Aki mindig jókedvvel, panasz nélkül nyitja meg erszényét, valahányszor egyházának vagy valamely keresztyén testvérenek arra szüksége van. Akinek kamarája soha sincsen elzárva a szűkölködők elől. Aki magas kora dacára sem jár borult, életunt arccal, aki ugy tud hinni az Ő Urában, Istenében, hogy soha el nem csügged. Akit sohasem foglaltak el annyira a földiek, hogy lelkének a szárnyain fel ne emelkedett volna az ő Urának, Istenének trónjához, hogy kiönthesse ott szívének nemes háláját, lelkének hótiszta óhaját.

Akinek életegét sem a telhetetlenség, sem a szeretetlenség, sem pedig az irigység, sem a hitetlenség vagy csalárdság sötét fellegei el nem takarják. Aki nagy betegségében, égető kínjai közepette is így tud szólni az ő Uráról, Istenéről a gályarabokkal: "Azt bünteti, kit szeret!"

Akinek élete őszét is mosolygó napsugarak, őszi virágok ékesítik... Akinek a halál nem egy kétségbeejtő, borzalmas elmulást, hanem egy boldog örökéletbe való biztos átmenetet ígér. Akire bátran elmondhatjuk a példabeszédek bölcs írójával, Salamonnal: "Aki buzáját bészoritja, átkozzák azt a népek. Istennek áldása létszen pedig a kiadónak fején!"

Vagyis: sem a fiatalság, sem az öregkor, sem az ép test, sem a nagy gazdagság, sem a tudomány, sem a művészet, sem a nagyhatalom, sem a fényes trón vagy ragyogó korona nem tehet boldoggá senkit, csak akkor, ha azt az Istenbe vetett hitből fakadó jócselekedetek illatos és szép virágai ékesítik. Ezért ennek megszerzésére törekedjen minden, a boldogságot komolyan kereső lélek! — Különben küzdelme nem lesz egyéb meddő fáradozásnál és a boldogtalanságot előidéző csalódások végtelen sorozatánál. **M. Nagy Endre**

Az élő hid

Egy nagy, nagy városnak volt egy igen-igen keskeny utcája, melyben a házak oly nagyok és magasak voltak, hogy emiatt a mosolygó napnak egyetlen sugara sem hatolhatott abba be. Egyszer ezen magas házak egyikében tűz keletkezett és éppen olyankor, amikor már lakói egytől egyig mély álomba voltak merülve. Aludva pihentek a nagy háznak ekkor már azon szegény gyermeklakói is, akik naponta az utcák szögletein ujságokat s más ilyen dolgokat árusítottak, télen ázva-fázva és dideregve, nyáron nem riadva vissza az izzasztó, sőt sokszor égető melegtől sem. Nagy lárma zavarta meg a ház lakóinak csendes nyugalma. Száz meg száz torok kiáltotta rémesen:

— Tűz van! Tűz van! ...

A nagy zajra mindenki rémülten szaladt szobája ablakához, hogy lássa, hol és merre van a veszély. És aki kinézett ablakán, rémülettel látta, hogy az emberek mind ahhoz a házhoz szaladnak, amelyből ő kinéz s melynek a fedele már lángokban áll. — Néhány perc múlva már mindenki elhagyta a házat, menekült a roppant gyorsasággal terjedő tűz elől, melynek oltásáról szó sem lehetett. A tűzoltók nem voltak képesek

a keskeny utcába beállítani a fecskendőket s így nem is segíthettek a veszedelemben forgó házon, de még a többiek megóvása is nagyon nehéz volt a szűk hely miatt. Mikor már a lépcsők is lángokban állottak, s az egész ház úgy látszott, mintha mindenütt égne, egyszerre gyermekhangok hallatszottak le a legfelső emeletről, esdő, könyörgő, kétségbeesett gyermekhangok:

— Oh Atyánk, kedves jó Atyánk, ments meg minket! ...

A sok ember e szavak hallatára szájalommal s tehetetlen gyávasággal nézett föl a ház emeletére, ahol az ablakon kihajolva két gyermek könyörgött az apjához segítségért. Az asszonyok kezeiket tördelve sirtak és jajgattak, a férfiak tétován néztek hol a veszedelemben levő gyermekere, hol a maguk veszedelmén kívülálló szeretett gyermekükre.

Amint így reszketett a tömeg a gyermekekért és remegtek a gyermekek a borzalmas tűzhaláltól, egyszerre egy nagy, erős ember szaladt a ház bejárata felé a tömeg közül és így szólt:

— Gyermekeim! Gyermekeim! És e szavakkal berohant az égő házba. De hiába, vissza kellett térnie, mert a lépcsők már le voltak égve. Majd létrán akart felmenni hozzájuk, de a létra nem volt elég hosszú s így azal sem juthatott gyermekeihez, hogy megmentse őket. Ekkor gondolkozott pár percig, majd gyorsan a szomszéd házba ment és annak azon ablakáig, mely éppen átellenben volt azzal, a melyből gyermekei az ő segítségét hívták remegő gyermekhangjukkal... Mikor pedig odaért, átugrott nagy bátorsággal gyermekeihez és azokat szívéhez szorítva, meg akarta őket menteni. De haj, nem lehetett! Nem lehetett a drága teherrel visszaugrani. Azonban a veszély is közel volt, nem volt tehát idő gondolkodni — a mentés módja felől. A szerető apa nem is gondolkozott hát soká, hanem keresztülvetette magát a keskeny utca fölött, hidat alkotva magából gyermekeinek, hogy átmelessenek ráta a másik, még nem égő házba. S mikor mint élő hid állt a szédítő magasságban, így szólott egyik fiához:

— Édes gyermekem, ugy-e te bízol a te atyádban? Ha bízol, akkor ne félj semmitől; menj át a hátamon

a másik házba s akkor meg leszel mentve.

S az apa ezen szavaira a gyermek félelem nélkül és nagy bizalommal ment át apja hátán a másik házba, a hol mentve volt minden veszedelemtől.

— Most, Vilmos, rajtad a sor, — szólt az apa a másik gyermekéhez. De siess, ne időzz sokat, mert minden perc drága.

És a másik gyermek is átment az élő hidon és ő is meg volt mentve. A nép pedig tapsolt, ujjongott örömben, nagy volt öröme a szerencsés és bátor mentés miatt.

S amint a nép tapsolt, ujjongott örömben, a gyermekmentő atya érezvén, hogy tovább nem bírja magát fönn tartani, így szólott gyermekeihez:

— Isten veletek, gyermekeim! ... Isten veletek! S e szavakkal lezuhant a magasságból s holtan maradt a következőn. Nem érezte azt a sebet sem többé, melyet a tűz égetett a kezén és nem érzett már semmit sem többé.

Istennek fia elhagyta dicsőséges helyét az Atyánál s lejött mihozzánk e földre, hogy megváltson, megszabadítson minket a mi sok és nagy bűneinktől. A pokolnak lángjai már környáldostak minket, megégetéssel fenyegetve. A Sátán örült ennek. Az Ur Jézus Krisztus azonban éppen úgy szeretett minket, mint az az önfeláldozó atya az ő gyermekeit, Ő is éppen úgy feláldozta magát mi értünk, bűnös emberekért, mint az a gyermekeit megmentő atya az ő szeretett gyermekeiért.

★

Azért az Ő megfeszített szent teste legyen minékünk az az eleven hid s az a szilárd és mentő út, amelyen haladni dicsőség, üdvözülés, újjászületés és örök élet s amelyen haladjunk is mindig az Ő segédelve által! Ő elég erős, hogy mindnyájunkat elbirjon! Ő hiv mindnyájunkat. Ő az egyedüli út az örök élet felé, a mennyországba, ahol az örök béke és szeretet soha nem hervadó virágai nyílnak és illatoznak.

Fordította **Mozsár János**

MINDEN JÓ KERESZTYÉN CSALÁD ASZTALÁN OTT KELLENE LENNIE AZ "EVANGÉLIUM HIRNÖKÉ"-NEK!

EVANGÉLIUM HIRNÖKE

"THE GOSPEL MESSENGER"

Az Am. Magyar Baptista Szöv. tulajdona

Editor—in—Chief: —Felelős szerkesztő:

Rev. MICHAEL MAJOR

Associate Editors: — Társ - szerkesztők

Rev. A. Kinda, 16 Lowe St., So. Norwalk

Rev. Stephen Orosz, Trenton, New Jersey

Megjelenik minden hónap 1-én és 15-én

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America

Printed by the Commercial Printing Co.,
84 No. Main Street, So. Norwalk, Conn.

Entered as second class matter at the post
office at So. Norwalk, Conn. under the
Act of March 9, 1870.

Acceptance for mailing at the special
rate of postage provided for in section
1103, Act of October 3rd, 1917.

Előfizetési ára:

Egész évre 2 dollár — félévre 1 dollár

Subscription per year \$2.00

Subscription half year \$1.00

Headquarters and Editorial Office:

225-227 E. 80th Street, New York, N. Y.

SÜLYOS KÁROKAT IDÉZETT ELŐ AZ ÉGIHÁBORU

Augusztus 3-án az égháboru páratlan he-
vességgel söpört végig Connecticut államban
és különösen Westporton vitt véghez nagy
pusztítást. Norwalknak is bőségesen kijutott
a maga porciója. Zengett-zugott az ég, — a
folytonos villámlás vakító fénnel árasztotta
el a horizontot és a mennykő számos ma-
gánházra is lecsapott.

A vihar ereje olyan hatalmas volt, hogy
tövestől csavarta ki a fákat, kerítéseket emelt
ki, ólakat röpített föl a magasba: — mintha
elszabadult volna a láncairól valami fékez-
hetetlen erejű óriás, romlás, pusztulás jelezte
mindenfelé léptei nyomát, amerre elhaladt.
Különösen Westportot kinoztta meg, úgy ug-
rott rá a mit sem sejtő városra, mintha ki
akarná taposni belőle a lelket... Házak fe-
delét szaggatta le, évszázados fákat tépett ki
gyökereitől, a drótvégeket áttépte, min-
dent, ami az útjába akadt, s nem volt lerög-
zítve, ide-odahajigált, úgy, hogy másnapra
virradtan Westport úgy nézett ki, mint va-
lami csatatér, melyen előző este gyilkos ere-
jű armádiák ütköztek volna meg. A pusztítás
arányairól fogalmat ad az a tény, hogy —
egyedül Westporton közel százezer dolláros
kárt okozott az égháboru. Norwalkon is
súlyos a kár, azonban messze eltörpül West-
port veszteségei mögött.

Hírszerint Westport városában, amikor
a vihar dühöngött, sokan imádkoztak, azt

gondolván, hogy elérkezett a világ vége...
Sajnos, sokan csak akkor tudnak imádkoz-
ni, amikor nagy veszélyben vannak. Azon-
ban a hívő lélek minden időben egyforma
buzgósággal imádkozik.

MISSZIÓ - MEZŐKRŐL

GARFIELD. — Halálozások. A konvenció
utolsó napjának estéjén, június 28-án, a még
jelenlevő vendég predikátortestvérek emlé-
keznek rá, hogy sürgönyértesítést kaptunk,
mely szerint Bányai Bálint testvér hirtelen
meghalt. Elköltözött testvérünk családjával
együtt — a létfenntartás végett — már hu-
zamosabb idő óta Far Rockaway, L. I-on
házimunkát végzett. Bányai testvérünk dél-
után 5 óraker munkáját elvégezvén, 11 éves
leányával kiment a tengerpartra, hogy leá-
ny amegfürdjön. Fürdés közben a leány ve-
szélyes helyzetbe került és édesatyja a se-
gítségére sietett. Nehéz küzdelem után meg-
mentette leányát, azonban annyi ereje már
nem volt, hogy megbirkózzék a hatalmas
hullámokkal; alámerült és a hullámok között
lelte halálát. Bányai testvérünk 55 évet élt,
melyből mintegy negyedszázadot az Ur szol-
gálatának szentelt. Az óhazai Bihar közsé-
gben tért meg s a garfieldi gyülekezetnek kö-
rülbelül 20 éven át volt hűséges tagja. Az
isten gondviselés örködjön az özvegy és a
a megmentett árva fölött.

Idős Kaszás Gyula barát, július 1-én 15-én
hosszu szenvedés után elköltözött az élők
birodalmából. Ez a haláleset annyiban érin-
ti gyülekezetünket, hogy a megboldogult ö-
vegye: Kaszás testvérnő és két leánya, Róza
és Mariska gyülekezetünknek ügybuzgó tag-
jai. Ennélfogva megosszuk bánatunkat a bán-
kódókkal. A végtisztességgadás, temetés, hi-
tünk alapján végeztetett. Az Ur adjon gyógy-
írt a fájó szívekre.

HOMESTEAD. — Predikátoravatás. Az
ünnepély egy közös vacsora előzte meg, a
melyet Női együletünk buzgó tagjai hoztak
össze és készítettek el. Ugy a magyar, va-
lamint az amerikai vendégtestvéreink a gaz-
dagon terített asztalok mellé lettek meghiva-
va. Vacsora után átvonultunk a nagyterembe,
ahol kezdetét vette az ünnepély a 109. szá-
mu dicsérettel. Bibliát olvasott Petre Gábor
testvér II. Tim. 2-ik részét angol és magyar
nyelven. Utána Dr. W. C. Chappell imádko-
zott. Az énekkar énekelt, mely után az ün-
nepi szónok állt fel: Rev. O. H. Sisson, a
wilkinsburghi baptista gyülekezet prediká-
tora, utána Rev. H. A. Young szintén Wil-
kinsburghból egy szép szótól énekelt, Rev.
H. E. Shade, a helybeli angol baptista gyü-
lekezet predikátora tartott egy rövid, de tar-
talomdu előadást a lelkipásztori kötelesség-
ről. Ezután Rev. P. H. Lynch mckeesporti
angol és Rev. Bertalan István testvér magya-
rul tartottak előadást "A gyülekezet viszo-
nya a predikátorával szemben" címen.

Mindezekután a kézzel írt következt; az
alkalmi imát Rev. R. G. Pierson Pittsburgh
Shady avenuei gyülekezet predikátora mon-
dotta megható szavakban, miután Rev.
Young újra egy szép szótól énekelt. Most
következtek a különböző üdvözlések. Dr. H.
C. Chappell az Association nevében üdvö-
zölte Petruzsán János testvért megható sza-

vakban, majd Rev. Dauda Vilmos testvér
mondott üdvözlést magasan szárnyaló sza-
vakban a magyar predikátori kar nevében.
Kiss Róza testvérnő egy szavaltat mondott,
ezt követte egy kvartett. Üdvözlő-beszédet
mondott és egy nagy csomagot adott át az
ünnepelt új predikátortestvérnek Tóth Ká-
rolyné testvérnő Cannonsburghból. Pappin
János testvér ugyancsak Cannonsburghból
mondott üdvözlést az ottani testvériség ne-
vében. Ezután a helybeli énekkartól hallot-
tunk egy gyönyörű alkalmi éneket. — Petre
Eszter testvérnő egy zongora-szótól adott
elő. A gyülekezet nevében Lengyel I. tes-
tér, a vasárnapi iskola nevében Kish János,
az ifjusági egylet nevében Nagy Magdolna,
az énekkar nevében Paulini testvérnő üd-
vözlte az Ur ifju szolgálját és sok jót ki-
vánt neki. — A Petre-család egy gyönyörű
énekekkel gazdagította a valóban gazdag és
élvezetes programot. Másnap is élveztük az
Ur áldását, amely sokáig emlékeztet ma-
rad mindannyiunknak.

C. Nagy
NEW BRUNSWICK. — Menyegző. Ko-
hut János testvér és Vladár Margit testvé-
rő július 18-án sirig tartó örök hűséget fo-
gadtak egymásnak az Ur színe előtt. — Az
ünnepély este 6 órakor vette kezdetét a szo-
kásos menyegzői indulóval, melyet a zon-
gorán játszottak. A közönség tiszteletteljesen
állt amíg a közép folyosón a menyasszonyt
és a vőlegény csendes léptekben elfoglalta
az első padsort. Majd az istentisztelet kezdő-
dött. A predikáció tárgya: "Jézus a meny-
nyegzőben" (János 2:2). Az énekkar énekel-
te "Ime egy mátkapárt lát most szemünk".
Miután az esketés megtörtént, a közönség a
melléktérbe vonult, hol szeretetvendég-
ségben részesült az új házaspár. Az elhang-
zott sok jókívánság mellé mi is az Ur áldá-
sát kívánjuk az új párra, hogy egymást sze-
retve szolgálják az Urat. **Egy jelen volt**

NEW CASTLE. — Alámerítés. Gazdag
áldásban volt része gyülekezetünknek aug.
2-án, amidőn egy 21 éves ifju lélekkel sza-
porodott az Urat követők száma. Ez örven-
detes alkalomra több közeli városból érke-
ző testvéreink és helybeli barátaink, akik
megtöltötték imaházunkat. Lélekben mind-
nyáján egyesülve, Isten Lelke által örvendez-
tünk a sok szép éneken és szavaltatban. Az
ifjusági működés után kezdetét vette az is-
tentisztelet. Predikátortestvérünk szólt az
alkalmi igéket (I. Kor. 3:16. vers alapján);
kiemelve azt, hogy Isten szent templomai
csak megtérés által lehetünk, melyhez Krisz-
tus ereje feltétlenül szükséges. A predikáció
után következett a szent keresztség: az alá-
merítés. Ifju testvérünk még egyszer vallo-
mást tett arról, hogy őt senki sem befolyá-
solta, nem kényszerítette ezen nagy lépésre,
hanem hite és meggyőződése alapján, saját
elhatározásából óhajtja Krisztust követni a
hullámsírba. Az alámerítés után barátaink
közül többen kézfelemeléssel tanuskodtak a
bibliai keresztség szükséges mivoltáról. Kér-
jük, hogy imáink meghallgatást találjanak
értük is. Az Ur áztassa meg az elhintett ma-
got és nevelje gyenge plántáját neve dicső-
ségére. Istenünké a hála az áldásért.

Herjeczki Ferenc
MORGANTOWN, PA. — Evangélistázás.
Kish Gyula országos evangélista testvérünk

nem várt időben érkezett. Eredetileg egy héttel előbb kellett volna jönnie, de a misszió szolgálatában álló motorkocsi felmondotta a szolgálatot és így egy héttel később érkezett meg. Julius 16-án kezdte meg Kish testvér az Evangélium ekéjét használni, melylyel mély barázdát szántott a figyelmes hallgatóság szívében. Az érdeklődés nagy volt, amennyiben estéről-estére nagyobb lett gyülekezetünk. Hála Istennek, hogy olyan hallgatóink is voltak, akik soha azelőtt be nem jöttek az imaházba, most pedig nagy élvezettel hallgatták az Ur üzenetét.

Igaz, hogy nagy meleg volt, de amikor a tizedik este kijelentette, hogy ez az utolsó alkalom, hogy önöknek az Isten Igéjéből szölok, amennyiben öt más helyen is várják: — mindnyájan elszomorodtunk. Azonban megvigasztalt azzal, hogy jövő alkalommal több időt fog itt, a hegyek között eltölteni. Hiszszük, hogy az Ur a kegyelem esőjével gazdagon megöntözi az elhintett magvakat, melyek idejekorán megfeszítik a gyümölcsöt. Az Ur gazdag áldását kívánjuk az Ur szolgáira, utitársával egyben, hogy minél előbb ismét felkereshessen bennünket az Ur üzenetével.

Alámerítés. Az Ur kegyelme folytán három megtért lélek merítettett a hullámsírba Rev. Bertalan István testvérünk által. — Ez alkalommal Rev. Petre Gábor testvér predikált a nagyszámu hallgatóságnak. Az Ur üzenelje az új plántákat neve dicsőítésére.

Emery Bertalan

Gyümölcsseikről ismeritek meg

"Nem jó fa az, amely hitvány gyümölcsöt terem és nem gonosz fa az, amely jó gyümölcsöt terem".

Lukács VII. 43.

1. Sok derék, jónevelésű ember van a meg nem tért szívűek között is, aki soha nem tesz olyat, amiért törvény elé kellene állnia, sőt olykor egy-egy szép jócselekedetre is eltökéli magát, de azért jócselekedetei jó gyümölcsöknek nem mondhatók. Kívül mutatóság, belül izetlenek. Nem jó fa az, amelyik ilyen gyümölcsöt terem. Ellenben, kik már a Krisztushoz tértek, azok között is van sok gyarlóság. Botlás is, jóra való restség is... De azért komolyan igyekeznek Isten dicsőségére élni, felebarátaik testi és lelki bajain segíteni. És amit tesznek, azt nem jutalomért, nem dicsőségért, hanem ingyen, szeretetből, — Isten iránt való hálából teszik. Ezek a cselekedetek már jó gyümölcsök... Izesek. Mert az életnek vize fakasztja őket a szívben és az isteni szeretet napja érlelte meg. Amely fa ily gyümölcsöt terem, nem gonosz fa az, ha egy kissé talán töredezett is.

2. Ma sokan azt hiszik, hogy a predikáció nem más, mint erkölcsi tanítás. Sőt sokan egész világosan azt hirdetik, hogy az egyház sem más, mint erkölcsi tanító. Hát hiszen szép is, jó is az emberiséget a szépre, jóra tanítani, csak az kérdés, hogy elég-e? Nem elég. Mert aki ismeri a jót, az mindig követi a jót. Sőt Pál apostol vallomásából látjuk, magunkon is tapasztalhatjuk, hogy aki nemcsak ismeri, hanem szereti is, akarja a jót: még az sem tudja mindig követni. A jó erkölcsi tanítás, a finom nevelés szükséges azért, hogy aki anélkül is kész a jóra, — azt annál

Ragyognak a csillagok

Ragyognak a csillagok
Csendes magányban vagyok.
Szemem ég felé tekint,
A hold rám ezüsfényt hint.
Önmagamba mélyedek,
Oly sokat elképzelek,
Majd ha lelkem ott leszen,
Tul a csillag-tengeren.

Látom Jézusomat, drága Megváltómat,
Ki megmenté lelkem s üdvözített engem.
Áldom szent kegyelmét, drága hü szerelmét,
Amely megkeresett, vezetett engemet.
Erőt adott nekem, ha kellett küzdenem.
Szívem vigasztalta, ha azt bánat marta,
Meggyőzte a sátánt, felfedte az ármányt,
Lelkemet megóvta, dicső mennybe hozza.

Hála neked Istenem!
Hogy Jézust adtad nekem,
Ő lett őrző angyalom,
Mert Ővé a hatalom,
Ő az örök irtalom!

Beköszönt már a reggel,
A nap ragyogva felkel,
Szemem fölfelé tekint,
A nap rám aranyfényt hint.
Önmagamba mélyedek,
Lelkemben a képzetek
Áthatják a lényemet,
Mennybe vonnak engemet.

Amde még e földön kell előre törnöm,
Járni hüen, bátran, Jézus lábnyomában,
Hirdetni Igéjét, kínálni üdv-békét,
Melyet Ő ad annak, ki hiszen szavának,
Őt szívébe veszi, akarátát teszi.
Azért nagy örömmel, mellyel Jézus tölt el,
Követem az Urat, járom az üdv-utat,
Jézus az életem, Őt nagyon szeretem.

Én mindig készen állok,
És folyton arra várok,
Hogy az Ur hív engemet,
Akkor mondom: "Oh vegyed
Magadhoz a lelkemet!"

Köszegi Árpád

előbbre vigye a jóban; de soha nem képes arra, hogy a rossztól valakit egészen visszatartson. A fák természetét a nyesegetés, gondzás, iskolázás meg nem változtathatja. De az emberi természetet sem az erkölcsi tanítás. Ezt az emberek maguk is érzik. Azért nem is mennek templomba, mert azt gondolják, hogy ott úgy is csak azt hallják, amit már tudnak, hogy kerüljük a rosszat, tegyük a jót. De érzik, hogy ahányszor hallják is ezt, azért nem lesznek erősebbek a rossznak elkerülésére, sem a jónak követésére. Szép és jó dolog tehát az erkölcsi tanítás, de egy a szükséges dolog:

3. A predikáció Jézushoz hívogatás, az egyház pedig az Isten kertje. A kertész nem elégedhetik meg a vad csemeték nyesegetésével, mert tudja, hogy ha a világ végéig nyesegeti is őket, mégis csak rossz gyümölcsöt teremnek, ha nem oltja be őket. És ez a fő. Ez változtatja meg a vad-fa természetét. Így kell ennek lenni az egyházban is. Predikáció által és az örömhír hirdetésének minden módja által a Jézushoz kell hívogatni, segíteni a lelkeket: hogy oltassanak bele a Jézusba, mint szőlőtőbe. A Jézus a hozzátérőknek adja az Ő lelkét: és ez változtatja meg az emberi természetet. Akiben ez a Lélek nincs, az nem lehet jó fa; akiben ez a Lélek munkál, az nem lehet gonosz fa. — Aki jó fa akar lenni, az lássa be, hogy ő gonosz fa és jöjjön Jézushoz egész bizalommal, mert nincsen olyan gonosz fa, akit Ő az Ő Lelke által jó fává ne tudna változtatni.

A CSÜGGEDŐKHÖZ

I. Kir. 19, 1—18.

A magyar lelkesedés igen sokszor szalmatűz. Egyet lobban s ezzel vége. Sokak szerint ez egészen természetes is, a lelkesedés csak arra való, hogy valami szép dolog, szép eszme, például a házasszeretet — felgyújtsa, egyet lángoljon s azután ellobbanjon. Pedig az igazi lelkesedésnek nem ez a lefolyása... Az Istennek lelkétől érintett, áthatott emberi lélek tüze nem alszik ki soha. Néha egy-egy vihar, egy-egy megrázkódtatás megtépi lángját, de egyúttal lobogtatja is. Ne hallgassunk hát azokra az öregekre, akik ahelyett, hogy biztatnának bennünket, inkább hideg vízzel locsolgatják tüzünket. Azt mondják, hogy nem érdemes nálunk önzetlenül munkálkodni. Ők is lelkesedtek valamikor. Majd egyszer mi is belátjuk, hogy hiába fecséreltük el időnket s ifjui lelkesedésünket. Majd kiábrándulunk egyszer mi is.

Rovatvezető:

Rev. ALEXANDER KINDA

16 Lowe St.— So. Norwalk, Conn.

Segéd-rovatvezető:

Rev. STEPHEN VÉGSŐ

4840 Carey Street, E. Chicago, Ind.

VASÁRNAPI ISKOLA

ÉRTESETÉS AZ ORSZÁGOS VASÁRNAPI ISKOLAI KONFERENCIÁRÓL.

Rendkívüli konferenciánk f. évi június 26-án Garfield, N. J.-ben tartott meg. Tekintve a nehéz gazdasági helyzetet és a gyűlés rendkívüliségét, mindezek dacára a gyűlésen tekintélyes számmal vettünk részt.

Kinda Sándor testvér, a Vasárnapi Iskolai Szövetség elnöke, aki a Vasárnapi Iskola rovat vezetője is, sorozatos kérdésekkel állt a konferencia elé, mely kérdéseket élénk eszmecsere követte.

A kérdéseket az alábbiakban adjuk:

1. Segít-e a rovat valamit, vagy feladjuk? Egyhangú felelet az volt, hogy segít és a rovatot továbbra is megtartjuk.

2. Mennyi hatalma legyen a rovatvezetőnek, a rovatra szükséges költséget illetőleg? Például, ha kisképeket akar közölni érdekes cikkekkkel és esetleg kölcsönt igényelne az. A határozat az, hogy a rovatvezető tegyen intézkedést belátása szerint.

3. Hogyan tehet a Vasárnapi Iskola rovat nagyobb szolgálatot? — Ajánlat volt, hogy fele legyen vezércikk és fele anekdoták és illusztrációk. Szó volt arról is, hogy ha az Evangélium Hírnöke hetilappá alakul, nem volna-e jó, hogy a Bibliamagyarázó annak hasábján jelenjen meg? A konferencia ezen kérdést az irodalmi bizottság kezébe helyezte le. Még más kérdések is merültek fel.

4. Hogyan lehetne fellendíteni a vasárnapi iskolát a rovaton kívül? — Felelet: Evangélizálni gyermekeinket. Az országos evangélista testvér kijelentése szerint öneki ez is be van véve a programjába s a legnagyobb készséggel segít ebben is, ha igénybe veszik. szolgálatát. Elmondotta példának a Cleveland Buckeye Road-i gyülekezetben tartott husvét evangélizálás eredményét, melyet 17 ifju lélek megtérése követett. — A felnőttek methodusa nem felel meg a gyermekeknek. Gyermekeink között az evangélizálásra határozottan szükség van. Minden vasárnapi iskolának legyen meg a saját módozata ahhoz, hogy gyermekeik biblia-oktatásban részesüljenek. Például: hitoktatás, pásztori osztály, stb.

5. Hogyan lehetne visszanyerni azon egyéneket a vasárnapi iskolába, akik már a multban látogatói vagy rendes tagjai voltak ezen intézménynek? Az angol testvéreink ezt nagyon jól értik. Gyermekeik, Anya-, Apa-napokat rendeznek különleges programokkal.

Azután a tanítók állandó összeköttetést tartanak az osztályokban levő gyermekekkel. A Publication House-tól lehet kapni levelező lapokat, melyekre ez, vagy ehhez hasonló van írva: "Sorry, you were absent". (Sajnáljuk, hogy hiányzott.) Nagyon tanácsos azután, hogy gyermekeink legyenek jelen az Istentiszteleteken az ő szüleikkel.

6. Használjuk-e a Temperance (mértékletesség) leckéket? Igen, mert ezek gyermekeinknek a leghasznosabb tanítást nyújtják. A vasárnapi iskolában foglalkozunk az italtólom kérdésével és legyenek a gyermekek értelméhez mérten misszió-leckék is.

7. Hétköznapi teendőink: Szükséges, hogy foglalkozunk gyermekeinkkel hétköznapiakon is. A Northern Baptist Convention is azt ajánlja. Legyenek cserkészek, magyariskola, hitmelyítő osztályok, stb. A Publication House-tól lehet kapni megfelelő programot, például a fiuk részére nagyon jó a "Royal Ambassador" című program. Lehetőleg legyen nyári iskolánk és hangsúlyozzuk benne a magyar nyelvet. Szükség pártolnunk a magyar oktatást, ha nem akarjuk azt, hogy Szövetségünk teljesen kihaljjon. S ne felejtsük el a jelentést beküldeni.

Gyermekek napján, június második vasárnapján, gyakoroljuk a hivatalos osztály-előléptetést. Ezekben gyermekeinknek örömmük telik és ambíciót öntünk beléjük.

A fentemlitett tényezőket a konvenció óhajára közöltük. Részletesebb jelentés a Jegyzőkönyvben fog megjelenni.

★

SAJÁT GYERMEKÉT SZURTA LE

egy részeg anya a baranyamegyei Sellye községben. Az asszony férje is részeg volt; ilyen állapotban összeveszték. A nyolcéves kisfiu békíteni akarta őket s az anya egy kést szurt a kisfiu mellébe. Ezt az eseményt is az alkohol számára kell írunk.

★

NYÁRI ISKOLA GARFIELDEN

Mint minden évben, úgy e nyáron is (július 6-tól 31-ig) megtartottuk az ugynevezett négyhetes Ch. V. B. Schoolt elég jó eredménnyel. Dacára a folytonos hőségnek, a gyermekek — egy pár kivételével — pontosan jelentek meg és meglepő szorgalommal végezték feladataikat.

Tantárgyak: Biblia, az egyes könyvek nevei; Ó- és Újtestamentum-

mi történetek; énekek és a magyar nyelv ápolása. Gyakorlati kézimunkák. Nagy élvezettel s jó eredmény-nyel végezték ezeket a gyermekek. A szülők és látogatók jóleső érzéssel szemlélték a kiállítászerű szép tárgyakat. Elismeréssel adózunk Kurák testvérnek és ifju Helen leányuknak, aki önkéntesen dolgozott és ügyesen kezelte a kezdő osztályt.

A záró-estély július 31-én váltakozó programmal és szépszámu közönség előtt tartott meg. A program kiemelkedő pontját "A kis Mózes és a Fáraó leánya" című előadás képezte az iskolások által.

★

A SIRÁSÓ

Egy jómódu ember, egy alföldi magyar helységben a pálinka miatt kipusztult mindenéből, sőt a családjától is elszakadt. Végül beállt sirásónak. Ekkor megfogadta, hogy többé nem iszik. Fogadását meg is állta emberül, de csak hivatalának megkezdése napjáig. Mikor az első sirt megásta, elhatározta, hogy még egyszer, utoljára az életben, mulat egyet. — Mulatott is és csakugyan utoljára. Úgy leitta magát, hogy az általa ásott sírban, ahová mámorát kialudni feküdt, holtan találták meg. Megölte az ital.

★

MI A KERESZTYÉNSÉG?

Erre nézve a "Record of Christian Work" című lap így felel:

A keresztyénség nem egyéb, mint: a családi otthonban gyöngédség; az üzletben tisztesség; a gyöngé iránt segélynyújtás; a gonosszal szemben ellenállás; a társaságban illemtudás; a munkában hűség; a szerencsétlen iránt részvétel; a bűnbánó iránt megbocsátás; a vagyonossal szemben irigységtől való mentesség — és Isten iránt tisztelet és szeretet.

A VASÁRNAPI ISKOLAI KISKÉPEK SZERKESZTŐJÉNEK

Rev. Tresztyánszky Tivadar címe: 1 North Street, Woodbridge, N. J.

"Jézus kéri tőlünk azokat a gyümölcsöket, amiket Ő termett bennünk."

★

"Nem az Isten van miérettünk, hanem mi vagyunk az Istenért."

AZ IFJUSÁG ÉLETÉBŐL

Official organ of the Hung. Baptist
Young People's Union of America

Rovatvezető:

KÁSA JÓZSEF

64 S. Munn Ave., E. Orange, N. J.

THE MAGNET

Beauty draws me as a magnet draws objects to itself. Beauty draws me as a flower draws a bee in quest of honey:—

The beauty of a painting — so real it's hard to believe that it is merely an imitation of God's handiwork. A haunting melody that lingers long after one has forgotten certain memories attached to it. A snappy air, a catchy tune, a strain of music that makes your blood run faster, quickens your pulse, and makes you think strangely wild and beautiful thoughts. The beauty of rhythm and graceful movements of a dancer. The spiritual, mental, and physical beauty of mankind. Beautiful thoughts contained in a poem that strike an answering spark within us.

Beauty draws me as a flower draws a bee in quest of honey and fills me with this thought — it's good to be alive.

From the I. B. S. Echo

Margaret Kautz

MY CREED

"I believe in one **God**, present in **nature** as **Law**, in **science** as **Truth**, in **art**, as **Beauty**, in **history** as **Justice**, in **society** as **Sympathy**, in **conscience** as **Duty**; and I believe supremely in **Christ** as one highest ideal.

I believe in the **Bible** as the expression of God's will through man; in **prayer** as the devotion of man's will to God; in the **Church** as the fellowship of those who try to do God's will in the world.

I believe in **Worship** as the highest inspiration to work; in **sacrifice** as the price we must pay to make right what is wrong; in **Salvation** as growth out of selfishness into service; in **Eternal Life** as the survival of what lives and is lovable in each individual; and in **Judgement** as the

I attribute my enlightenment entirely and simply to the reading of a book. Of a book! Yes, and it is an old, honest book, modest as nature, modest as the sun which warms us, as the bread which nourishes us, a book as full of love and blessing as the old mother who reads it with her trembling lips; and this book is the Bible. With right it is named the Holy Scriptures. He, who has lost his God can find Him again in this book; and he who has never known Him is here struck by the breadth of the Divine Word.

Heinrich Heine

obvious fact that the condition of the **gentle**, the **generous**, the **modest**, the **pure**, and the **true**, is always and everywhere preferable to that of the **cruel**, the **sensual**, the **mean**, the **proud**, and the **false**."

★

OUR HOME IS ON HIGH

Did you ever stop to think:
This world is not your home.
There is nothing here below,
That you can call your own.

All things that are here on earth,
Will slowly fade away,
Like the brightest morning star,
At breaking of the day.

Let us look for things sublime,
Thus build a home on high,
For our lives are very short,
Our end quickly draws nigh.

If we do good here on earth,
Eternal homes our prize,
One that may be called our own,
When from our death we'll rise.

Rose R. Konya

ÖRVENDEK JÉZUSBAN

Fájó bus szivemben feltámadt egy hő vágy,
Amely megindított az üdv-keresésre.
Főhászt röpitettem föl a magas égbe,
Jézus meghallgatott s a szívemet kérte.

Sietve átadtam s ezentúl Övé leszek...
Érzem, hogy ez így jó, mert Ő nagyon szeret
Oh, mily boldog vagyok, mint ujjong
a bensőm,

Hogy Jézusé vagyok s megyek merre vezet!

Amíg nála nélkül jártam a templomba;
Még ott sem volt nyugtom, nem volt
békességem,

Most meg a templomon kívül is vigasz int:
Jézussal mindenütt jó és édes nékem!

Jézusom felemelt a bűnből, a sárból
És megtisztította befertőzött lelkem.
Légy áldva, Megváltóm, Ó, légy magasztalva
Siromig a földön s azután a mennyben!

Béres S., Canada

CHRIST AND WE

Christ was no weakling or mollycoddle. He was a strong young man, physically and mentally. He was human and divine. His body has returned from whence it came, but He is a live vital force, that will always live. He devoted Himself so intensely to God that this devotion helped Him endure pain and hardship, overcome temptation and withstand His trails and tribulations. He lived an ideal life as a human and set a standard for us to aspire for. Easter then should mean to us a day on which we should praise and proclaim the realness of Christ because it is the day on which Christ was resurrected.

What Christ wants from us is what is due Him. Not mere emotional feelings, but our lives. We should go out and fight for Him, proclaim His word, His teaching and thru Him win everlasting life by our devotion to God. There can be no cause more worthy to stand for, proclaim or to die for as willingly and unflinchingly as Christ, Himself died.

Jack Kontz

★

MEGTÉRÉSHEZ ILLENDŐ GYÜMÖLCSÖK

(Máté III., 8.)

Minden növényhez csak a maga gyümölcse illik. Ha a szőlőtől almát látnánk, vagy az almafán szőlőt, nem hinnénk szemeknek. És ha közelebbről megvizsgálnánk, meg is látnók, hogy nem is igaz jusson van ott egyik sem. A fa annyira összeillik a gyümölcseivel, hogy a szakértő megmondja a fáról, hogy milyen gyümölcsöt fog teremni, a gyümölcscről pedig a nemszakértő is megmondja, — hogy milyen fa termette. Ritka ember, aki a fát vagy szőlőt vesszejéről felismerné, hogy milyen fajta; azonban gyümölcseiről mindenki ismeri.

Különös, hogy amit a növényeknél oly természetesnek találunk, azt az embereknél nem vesszük oly komolyan. Ha valamely keresztyén embertől pogány beszédet hallunk, pogány cselekedeteket látunk, azt egészen természetesnek találjuk. Mert nagyon megszokott dolog. Annnyira megszokott, hogy mi magunk is sértésnek vennők, ha valaki azt mondaná, hogy nem vagyunk keresztyének; ellenben Krisztusra és a keresztyénségre nézve azt nem tartjuk sértőnek, ha mi, keresztyén létünkre po-

gányokhoz illendően viseljük magunkat. Pedig ami a fára nézve a gyümölcs, az az emberre nézve — a cselekedet. Az Úr ugyan cselekedet nélkül is megmondja mindenkiről, hogy milyen fajta, de mi, emberek, csak cselekedeteinkről ismerjük meg egymást, mint a fát gyümölcseről...

Ha tehát keresztyének vagyunk, azaz ha megtértünk a Krisztushoz, akkor teremjünk megtéréshez illendő gyümölcsöket. Ezek azok, amelyeket Pál apostol (Gal. V. 22.) a lélek gyümölcseinek nevez s így sorol elő: szeretet, öröm, békesség, békesség türes, kegyelmesség, jóság, hit, alázatosság, mértékletesség. Ezek a megtéréshez illendő gyümölcsök, — ezeket teremjük.

De, azt mondod, ezeket teremni nagyon nehéz. Dehogy nehéz! Csak az a fő, hogy igazán megtérjünk, akkor nem lesz nehéz megtéréshez illendő gyümölcsöket teremni. Hiszen a fának nem nehéz magához illendő gyümölcsöt teremni. A szőlővesszőnek egészen természetes, könnyű dolog szőlőfürtöt teremnie. Annak is, aki igazán megtér, nem nehéz Krisztus által megtéréshez illendő gyümölcsöket teremni.

Tehát az a fő, hogy igazán a Krisztushoz térjünk, a többi Ő elvégzi.

K. I.

THE HARBOR STATE BANK

ALAPITOTTA: **KISS EMIL**

FOURTH AVE. at 9. ST. NEW YORK

4

SZÁZALÉK KAMATOT FIZET BETÉTEKRE

AZ AMERIKAI MAGYARSÁG ÁLLAMI BANKJA

PÉNZKÜLDÉS POSTÁN, SÜRGÖNYILEG

HAJÓJEGYEK HAZAI KÖZLEGYZŐI ÜGYEK

SUPERIOR

KÉNES FÜRDŐ, MASSZIROZÁS

Használ a reuma, ecema, gyomorbaj, vesebaj, idegbetegség, csipőbaj és más valami 14 féle betegség ellen.

SOK FÉRFI ÉS NŐ KIGYÓGYULT már. A kénes-fürdő tulajdonosa:

THOS. J. LAPENNA

279 SOUTH HIGH STREET, az új Polsky Store mögött, Akron, O.

GERMAN BAPTIST'S LIFE ASSOCIATION

Ez az életbiztosító Szövetség az 1883-ik évtől fogva egymillió dollárnál többet fizetett ki. Negyvenezer német baptistával a háta mögött.

Fizetőképessége oly erős, biztos, mint más biztosító társulaté. — Az 1930-ik évben öt helyi fiók alakult New Yorkban; németek, magyarok, dánok és svédek között, mely fiokok taglétszámban rohamosan erősödnek.

A new yorki sikeren kívül még mást is elért Szövetségünk ez évben. Történetesen azt, hogy az eddig 16—60 évesek közötti működését, 16 éven alul, a csecsemőkorig terjesztette ki. Ami azt jelenti, hogy most már bárki biztosíthatja családjának minden kora tagját, kezdve a csecsemőtől egészen a 60 éves életkorig. Szövetségünknel a korszerűtlen fizetés, bármilyen fajta kötvényre (Policy) olcsóbb, mint a többi, ez országban működő biztosító társulaté. Hasonlóan előnyösek a mi feltételeink a 16 éven aluliak (Juvenile Department) számára is.

Szükségesnek tartjuk még közhírré adni azt, hogy a "Német Baptista Életbiztosító Szövetség"-nél, aki úgy akarja, betegsegélyzést is kapcsoltat, kiválasztott kötvényéhez. Ebből kétféle van. Mi fizetünk 6 és 12 dollár heti betegsegélyt. Minden attól függ, hogy ki, melyik fajtát választja.

Kérve szíves pártfogását és érdeklődését baptista népünknek, maradtunk szolgálatkész szeretettel a Német Baptista Életbiztosító Szövetség ügykezelői, a Magyar Baptista gyűlekezetekben:

Rev. S. Balogh New York City, — Mr. F. Chermaz, Buffalo, N. Y., — Mr. P. Péntek Homestead, Pa., — Mr. J. Mayer Trenton, N. J., — Mr. Steimetz, Philadelphia, Pa., — Mr. J. Hanicskó New Brunswick, N. J., — Mr. S. Balogh Chicago, Ill., — Mr. L. Tamits E. Chicago, Ind., — Mr. D. Fanchal Detroit, Mich., — Mr. A. Gere Cleveland, Ohio, — Mr. J. Vass Youngtown, Ohio.

Ha gyász éri, hívja STEINMETZ

temetés rendezőt,
3708 LORAIN AVE., CLEVELAND
Telefonszám: Melrose 2098.

Szabó István testvér az egyedüli baptista ezen szakmában s mindenkor készen áll a magyarság szolgálatára úgy a városban, mint egész Ohio államban.

EGÉSZ TEMETÉS, 3 KOCSIVAL,
KOPORSÓVAL CSAK 200 DOLLÁR

Sajnálatra méltó az oly ember, a kinek mindig igaza van, mert az sohasem élvezheti a tévedés áldásait.

"Könnyű győzelem, értéktelen di-csőség."

RBT. E. HENESSY

Mortician and Funeral Director
2070 NIAGARA ST. — BUFFALO.

Temetkezési ügyben bizalommal fordulhat ezen közismert vállalkozóhoz. Mérsékelt árak mellett szakszerű kiszolgálást nyújt. Telefon Bidwell 6020

JÓT AKAR ENNI?

Ha igen, úgy menjen Ön is az
ANDERS HOME

A legjobb elkészített ételek
CAFETERIÁJÁBA

Ebédok kaphatók naponta 11-től 2-ig.

2128 E. 4th ST., CLEVELAND, O.

F. J. ULRICH & SON

Már 30 éve a magyarok közismert

temetés - rendezője

47 FOUNTAIN AVE., TRENTON.

Telefonszám 9002

Telefon: Main 4133.

KERTÉSZ ISTVÁN

egyedüli magyar

temetkezés vállalkozó

Akron és környékén

196 E. SOUTH ST., — AKRON, O.

A tej roppant fontos tápanyag,
de csakis úgy, ha igazán tiszta.

TAYLOR

Buffalo egyedüli magyar tejese
TISZTA, JÓ TEJANYAGOT ÁRUL

Próbálja ki Ön is
76 BRIDGEMAN ST., BUFFALO